

**ERSTE&STEIERMÄRKISCHE BANK d.d.**

**i**

**B2 KAPITAL d.o.o.**

---

**UGOVOR O PRIJENOSU**

---

Ovaj Ugovor o prijenosu PRENESENIH PLASMANA („**UGOVOR**“) sklopili su dana 13. lipnja 2016.:

1. ERSTE&STEIERMÄRKISCHE BANK d.d., kreditna institucija koja je osnovana i posluje sukladno hrvatskom pravu, sa sjedištem u Rijeci (Grad Rijeka) i poslovnom adresom Jadranski trg 3/a, 51000 Rijeka, Republika Hrvatska, upisana u sudski registar Trgovačkog suda u Rijeci pod brojem 040001037 (OIB 23057039320), kao ustupitelj PRENESENIH PLASMANA (kako su dolje definirani) („**USTUPITELJ**“); i
2. B2 KAPITAL d.o.o. za poslovne usluge, društvo s ograničenom odgovornošću koje je osnovano i posluje sukladno hrvatskom pravu, sa sjedištem u Zagrebu, Radnička 41, Republika Hrvatska, upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem 080859406 (OIB 57509775367), kao primatelj PRENESENIH PLASMANA (kako su dolje definirani) („**PRIMATELJ**“),

u daljnjem tekstu zajedno „**STRANE**“, a svaki od njih pojedinačno „**STRANA**“.

**BUDUĆI** da su USTUPITELJ i PRIMATELJ dana 17. svibnja 2016. sklopili ugovor o kupoprodaji plasmana („**SPA**“), temeljem kojeg su se STRANE sporazumjele o kupnji i prodaji PRENESENIH PLASMANA (kako su dolje definirani) pod uvjetima iz navedenog ugovora,

**BUDUĆI** da, u skladu s odredbama i uvjetima iz SPA-a, USTUPITELJ ustupa PRENESENE PLASMANE PRIMATELJU, a PRIMATELJ prihvaća takav ustup na temelju ovog UGOVORA.





## STOGA SADA, STRANE UGOVARAJU KAKO SLIJEDI:

### 1 Definicije i tumačenje

U ovom UGOVORU, uključujući njegove uvodne odredbe, osim ako kontekst ne iziskuje drukčije ili ako je drukčije navedeno u daljnjem tekstu, sljedeće riječi imaju sljedeća značenja:

#### „DUŽNIK(CI)“

znači, u odnosu na KREDITE, osobe koje imaju svojstvo korisnika kredita, nalogodavca (u slučaju garancije), imatelja računa ili neko slično svojstvo klijenta, kao i sve osobe koje preuzimaju obvezu prijevremene otplate, otplate ili na neki drugi način jamče za otplatu tražbina koje čine dio PRENESENIH PLASMANA (npr. kao sudužnik) ili s osnove GARANCIJE koja se tiče tih tražbina (npr. jamac ili izdavatelj garancije), kako slijedi:

METEOR GRUPA d.o.o. OIB: 70843603541, Varaždin, Optujska 12, kao korisnik Kredita 1 („Dužnik 1“)

DUŠKO PARIPOVIĆ OIB: 90218566340, Varaždin, Optujska 16, kao jamac platac za Kredit 1 („Dužnik 2“)

METEOR TRADE d.o.o. OIB: 07390847167, Varaždin, Optujska 12, kao jamac platac za Kredit 1 („Dužnik 3“)

#### „PRENESENI PLASMANI“

znači, u odnosu na KREDIT, (i) novčane tražbine USTUPITELJA s osnove tog KREDITA za prijevremenu otplatu, otplatu i plaćanje glavnice i za plaćanje kamata na tu glavnicu te naknade, provizije, troškovi i svi drugi iznosi koji se trebaju platiti USTUPITELJU s osnove KREDITA (uključujući, bez ograničenja, zatezne kamate i ugovorne kazne), (ii) prava USTUPITELJA s osnove PRAVA RADI OSIGURANJA kojima se osigurava taj KREDIT te (iii) prava i koristi USTUPITELJA s osnove GARANCIJE kojom se osigurava taj KREDIT.

#### „KREDIT(I)“

znači

Ugovor o dugoročnom kreditu broj 5106131246 od 13.7.2011.g, Aneks broj 1 navedenog ugovora od 7.3.2012, sklopljeni između Ustupitelja i Dužnika 1 („Kredit 1“).

*[Handwritten signature]*





### **„GARANCIJA“**

znači bilo koja garancija, jamstvo, odšteta ili slično osiguranje od gubitka koje je izdano USTUPITELJU ili u njegovu korist radi osiguranja pravovremenog plaćanja o dospelju tražbina koje čine dio PRENESENIH PLASMANA i/ili naknade USTUPITELJU na ime šteta, gubitaka i/ili troškova koje USTUPITELJ ima zbog toga što DUŽNIK nije izvršio takvo plaćanje, kako slijedi:

Ugovor o solidarnom jamstvu broj 5106131246 od 13.7.2011.g, kojim Dužnik 2 jamči za Kredit 1

Ugovor o solidarnom jamstvu broj 5106131246 od 13.7.2011.g, kojim Dužnik 3 jamči za Kredit 1

### **„HIPOTEKE“**

znači prava radi osiguranja na nekretninama (uključujući odnosni ugovor o hipoteci) kojim se osiguravaju tražbine koje čine dio PRENESENIH PLASMANA, kako slijedi:

založno pravo (hipoteka) na nekretnini upisanoj u zemljišnim knjigama Općinskog suda u Varaždinu – Zemljišno-knjižni odjel Varaždin u zk.ul.br. 15414 k.o. Varaždin (u osnivanju) kč.br. 5234/2 – neplodno Turnišće površine 3957 m<sup>2</sup>, kč.br. 5235/1 – močvara Cmrečje površine 2590 m<sup>2</sup>, kč.br. 5235/2 – močvara Cmrečje općinsko površine 3093 m<sup>2</sup>, kč.br. 5235/3 – močvara Cmrečje površine 2862 m<sup>2</sup>, kč.br. 5236/1 – oranica Fazanerija površine 2389 m<sup>2</sup>, kč.br. 5236/2 – oranica Fazanerija površine 425 m<sup>2</sup>, kč.br. 5241/2 – močvara Prek lese površine 3140 m<sup>2</sup>, kč.br. 5269/2 – oranica Turnišće površine 2833 m<sup>2</sup>, kč.br. 5270/1 – oranica Općinsko površine 3163 m<sup>2</sup>, kč.br. 5271/1 – oranica Općinsko površine 1110 m<sup>2</sup>, kč.br. 5271/2 – oranica Općinsko površine 4197 m<sup>2</sup>, kč.br. 5272/1 – trstik Turnišće površine 13971 m<sup>2</sup>, kč.br. 5274 – oranica Rakovica površine 5360 m<sup>2</sup>, kč.br. 5277/1 – oranica Turnišće površine 2682 m<sup>2</sup>, kč.br. 5277/2 – oranica Arazova površine 2823 m<sup>2</sup>, kč.br. 5278 – oranica Rogozno površine 5502 m<sup>2</sup>, kč.br. 6502 – oranica Rakovica površine 3418 m<sup>2</sup>, sveukupno površine 63515 m<sup>2</sup>,

pod brojem Z-3792/11 u iznosu od EUR 2.000.000,00 u kunsjoj protuvrijednosti s ugovorenim kamatama, naknadama i troškovima prema Ugovoru, temeljem Ugovora o okvirnom iznosu zaduženja i osiguranju br. ES-236/11-1 od 4.7.2011. godine.

### **„KUPOPRODAJNA CIJENA“**

koja je plaćena temeljem SPA-a na ime kupoprodaje i ustupa PRENESENIH PLASMANA.





**„PRAVA RADI OSIGURANJA“**

znači bilo kakva hipoteka, zalog, ustup ili prijenos radi osiguranja uključujući fiducijarni prijenos, kojim se osigurava dospjelo i pravovremeno plaćanje tražbina koje čine dio PRENESENIH PLASMANA, uključujući HIPOTEKU.

**2 USTUP**

- 2.1 U skladu s odredbama i uvjetima SPA-a, USTUPITELJ ovime PRIMATELJU ustupa PRENESENE PLASMANE (uključujući PRAVA RADI OSIGURANJA i GARANCIJU(E)) s osnove KREDITA, a PRIMATELJ prihvata takav ustup.
- 2.2 STRANE potvrđuju i suglasne su da ovaj UGOVOR predstavlja temelj i služi kao dokaz o ustupu utvrđenom u prethodnom ČLANKU 2.1 i da ga je, kao takvog, PRIMATELJ obvezan dostaviti nadležnim tijelima pred kojima se vode sudski postupci ovrhe, parnice, stečaja ili drugi postupci pokrenuti u vezi s PRENESENIM PLASMANIMA (npr. sudskim ovršiteljima, stečajnim upraviteljima, likvidatorima, sudovima) ukoliko PRIMATELJ stupa i preuzima takve postupke u skladu s odredbama mjerodavnog prava.
- 2.3 Sve odredbe i uvjeti kojima se uređuju kupoprodaja PRENESENH PLASMANA uključujući, između ostalog, prava i obveze STRANA te odgovornost STRANA, uređeni su SPA-om te STRANE ne snose bilo kakvu odgovornost temeljem ovog UGOVORA. Nadalje, ništa u ovom UGOVORU neće smanjiti ni/ili povećati/dodati odgovornost USTUPITELJA iz SPA-a. Posebno, PRIMATELJ je suglasan obešteti USTUPITELJA i štititi ga od svih obveza plaćanja prema PRIMATELJU u slučaju povrede obveze ili prekoračenja ograničenja odgovornosti iz SPA-a.

**3 Plaćanje KUPOPRODAJNE CIJENE**

PRIMATELJ je na datum ovog UGOVORA platio USTUPITELJU punu KUPOPRODAJNU CIJENU u skladu s odredbama i uvjetima iz SPA-a.

**4 Dopuštenja za upis (*clausulae intabulandi*)**

**4.1 HIPOTEKE**

USTUPITELJ ovime daje svoju izričitu i bezuvjetnu suglasnost da, izravno na temelju ovog UGOVORA i bez ikakve daljnje suglasnosti ili sudjelovanja USTUPITELJA, PRIMATELJ ishodi uknjižbu prijenosa HIPOTEKA u zemljišnim knjigama odnosnih općinskih sudova, **na ime i u korist PRIMATELJA.**

**5 Formalnosti i troškovi upisa**

PRIMATELJ će poduzeti bilo koje i sve korake potrebne za preregistraciju PRAVA RADI OSIGURANJA u odgovarajućim javnim registrima u skladu s odredbama mjerodavnog prava. PRIMATELJ će snositi sve troškove i naknade.





## **Djelomična nevaljanost**

Ako u bilo kojem trenutku bilo koja odredba ovog UGOVORA jest ili se ispostavi ništetnom, nevaljanom ili iz bilo kojeg razloga bez pravnog učinka, STRANE su suglasne da to neprijeporno neće utjecati na valjanost ili pravni učinak preostalih odredaba te da će ovaj UGOVOR ostati valjan i proizvoditi pravne učinke, osim ništetne, nevaljane ili odredbe bez pravnog učinka, pri čemu nijedna STRANA ne mora tvrditi i dokazati namjeru STRANA da zadrže ovaj UGOVOR na snazi čak i bez ništetne, nevaljane ili odredbe bez pravnog učinka. Smatrat će se da je ništetna, nevaljana ili odredba bez pravnog učinka zamijenjena takvom valjanom odredbom s pravnim učinkom koja je u pravnom i ekonomskom smislu najbliža onome što su STRANE namjeravale ili što bi bile namjeravale u skladu sa svrhom ovog UGOVORA da su tu odredbu uzele u obzir u vrijeme sklapanja ovog UGOVORA. Prethodno navedeno primjenjivat će se *mutatis mutandis* na uklanjanje svih pravnih praznina u ovom UGOVORU.

## **7 Izmjene i dopune**

Kako bi bile valjane, sve izmjene, dopune ili inačice ovog UGOVORA moraju biti u pisanom obliku i potpisane od ili u ime svake STRANE.

## **8 Mjerodavno pravo i rješavanje sporova**

### **8.1 Mjerodavno pravo**

Ovaj UGOVOR podliježe i tumači se u svakom pogledu u skladu s hrvatskim pravom.

### **8.2 Jurisdikcija**

Bilo kakav spor koji proizlazi iz ovog UGOVORA ili u vezi s njim ili s njegovom povredom, raskidom ili nevaljanosti, konačno će se riješiti u skladu s važećim Pravilnikom o arbitraži pri Stalnom arbitražnom sudištu pri Hrvatskoj gospodarskoj komori („ZAGREBAČKA PRAVILA“). Arbitražno vijeće će se sastojati od 3 (tri) arbitra imenovana u skladu sa ZAGREBAČKIM PRAVILIMA. Predsjednika arbitražnog vijeća imenuju druga dva arbitra. Mjesto svake takve arbitraže je Zagreb, Hrvatska. Jezik svakog takvog arbitražnog postupka je hrvatski. Odluka i pravorijek arbitražnog vijeća bit će konačni i obvezujući te neće podlijeći daljnjim sudskim preispitivanjima.

## **9 Jezik UGOVORA**

Ovaj UGOVOR sklopljen je na hrvatskom jeziku.

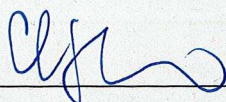
## **10 Završna odredba**

STRANE će potpisati ovaj UGOVOR u 2 (dva) izvornika od kojih jedan za potrebe javnog bilježnika prilikom ovjere potpisa, a jedan za Primatelja, te će se napraviti dovoljan broj ovjerenih preslika od kojih će 2 primjerka ovjerene preslike UGOVORA biti za potrebe Ustupitelja a ostale za potrebe Primatelja.

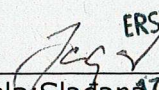
Handwritten signature and initials in blue ink.



**USTUPITELJ**

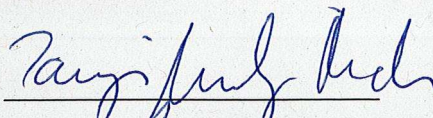


Potpisao: Christoph Schoefboeck,  
predsjednik Uprave


  
Potpisala: Sladana Jagar,  
član Uprave

ERSTE & STEIERMÄRKISCHE  
BANK D.D.  
RIJEKA 905

**PRIMATELJ**



Potpisala: Tanja Miljanić  
Presečki, predsjednik Uprave

  
Potpisao: Igor Androšević,  
član Uprave

**B2 KAPITAL**  
d.o.o.  
ZAGREB

Ja, Javni bilježnik **Mladen Matoš** iz Zagreba, Ilica 297,  
potvrđujem da su stranke:  
ERSTE&STEIERMÄRKISCHE BANK d. d., Rijeka, Jadranski trg 3/a,  
koje zastupaju predsjednik uprave CHRISTOPH SCHOEFBOECK s adresom Rep.  
Austrija, meni osobno poznat, i član uprave SLADANA JAGAR iz Zagreba,  
Kraljevićeva 20, meni osobno poznata, a čije sam ovlasti za zastupanje utvrdio uvidom  
u registar Trgovačkog suda za broj MBS:040001037 na dan ovjere,  
B2 KAPITAL d.o.o., Zagreb, Radnička cesta 41,  
koje zastupaju predsjednik uprave TANJA MILJANIĆ PRESEČKI s adresom Zagreb,  
Bulićeva 14, meni osobno poznata, i član uprave IGOR ANDROŠEVIĆ iz Zagreba,  
Prečko 1 B, meni osobno poznat, a čije sam ovlasti za zastupanje utvrdio uvidom u  
registar Trgovačkog suda za broj MBS:080859406 na dan ovjere,  
u mojoj nazočnosti priznali potpise na pismenu kao svoje.  
Potpisi na ispravi su istiniti.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po Tbr.11 ZJP naplaćena u iznosu od 40,00 kn. Biljezi  
naljepljeni i poništeni na ispravi koja ostaje u arhivi.  
Javnobilježnička nagrada po Čl.19 PPJT zaračunata u iznosu od 120,00 kn. Zaračunat PDV u  
iznosu od 30,00 kn.

Temeljem članka 77. st.4 Zakona o javnom bilježništvu:  
"- javni bilježnik nije odgovoran za sadržaj pismena koje ovjerava -"

BROJ: OV-8592/16  
U Zagrebu, 14.06.2016.

JAVNOBILJEŽNIČKI  
PRISJEDNIK  
MEDINA KARAHASANOVIC

